Раздел «Санкционная оговорка»

в договорах с иностранным элементом[[1]](#footnote-1)

1. Под санкциями понимаются ограничения в отношении определенных лиц, ограничения на совершение операций с определенными товарами (работами, услугами), или ограничения в отношении определенных территорий, введенные:

* резолюциями Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;
* решениями органов государственной власти Российской Федерации;
* решениями органов государственной власти иных государств;
* решениями межгосударственных органов.

2. Каждая из Сторон настоящим обязуется соблюдать все применимые санкции. Применимыми санкциями являются санкции, обязательные в соответствии с международным договором Российской Федерации, законодательством Российской Федерации или законодательством иного государства для любой из Сторон.

3. Любая из Сторон вправе требовать изменения настоящего договора в случае введения применимых санкций, если такие санкции вводят запреты или ограничения, вследствие которых исполнение настоящего договора становится невозможным полностью или частично.

Если Стороны не смогут достигнуть соглашения об изменении договора в связи с возникновением обстоятельств, указанных в абзаце первом настоящего пункта, в течение тридцати (30) дней после получения Стороной предложения другой Стороны об изменении договора, Сторона, направившая соответствующее предложение, вправе отказаться от настоящего договора в одностороннем внесудебном порядке путем уведомления другой Стороны об отказе от договора. В таком случае договор будет считаться расторгнутым с даты получения соответствующего уведомления об отказе от договора получающей Стороной, если иная дата расторжения не будет указана в уведомлении об отказе от договора. Любая из Сторон не будет нести ответственность перед другой Стороной в связи с расторжением договора в связи с возникновением обстоятельств, указанных в абзаце первом настоящего пункта, за исключением ответственности, возникшей за неисполнение (ненадлежащее исполнение) договора до даты расторжения договора.

1. Sanctions are restrictions on certain persons, transactions with certain goods (works, services), or certain territories, imposed by:

* resolutions of the United Nations Security Council;
* decisions of the Russian Federation public authorities;
* decisions of public authorities of other states;
* decisions of interstate bodies.

2. Each Party hereby undertakes to comply with all applicable sanctions. “Applicable sanctions” mean sanctions that are mandatory in accordance with international agreements of the Russian Federation, legislation of the Russian Federation or legislation of another state for each Party.

3. Each Party may request to amend this Contract in the event of imposition of applicable sanctions, if such sanctions impose prohibitions and (or) restrictions, as a result of which the execution of this agreement becomes impossible in whole or in part.

If the Parties fail to reach an agreement on changing this Contract due to the occurrence of the circumstances set out in paragraph 1 of this Clause, within thirty (30) days after the Party receives the proposal of the other Party to change this Contract, the Party that sent the corresponding proposal has the right to repudiate this Contract unilaterally out of court by notifying the other Party of the repudiation of the Contract. In this case, the Contract will be considered terminated from the date of receipt of the relevant notice of repudiation of the Contract by the receiving Party, unless another date of termination is pointed in the notice of repudiation. Neither of the Parties will not be liable to the other Party in connection with the termination of the Contract due to the occurrence of the circumstances set out in paragraph 1 of this Clause, with the exception of liability incurred for non-performance (improper performance) of the Contract before the date of termination of this Contract.

1. Договором с иностранным элементом является договор, соответствующий одному или нескольким следующим признакам:

стороной (выгодоприобретателем) договора является иностранное лицо (иностранная организация, международная организация, иностранный гражданин (в том числе имеющий гражданство Российской Федерации), лицо без гражданства);

договор заключается на территории иностранного государства;

договор предусматривает исполнение (передачу товаров, работ, услуг, внесение вклада в совместную деятельность, уплату денег, исполнение иного обязательства) на территории иностранного государства;

договор предусматривает использование при исполнении обязательств иностранной валюты или платежных документов в иностранной валюте;

договор предусматривает участие в исполнении обязательств перед иностранной финансовой организацией;

договор предусматривает осуществление трансграничного перевода денежных средств или осуществление расчетов без открытия банковского счета с использованием иностранной платежной системы;

договор предусматривает использование при исполнении обязательств иностранного морского или речного судна (судна, находящегося в собственности иностранного гражданина или иностранного юридического лица, либо плавающего под флагом иностранного государства, либо зарегистрированного в реестре судов иностранного государства, либо предоставленного в пользование и во владение иностранному фрахтователю, либо ипотека которого зарегистрирована в реестре иностранного государства);

договор предусматривает перевозку груза в международном сообщении (перевозку за пределы территории Российской Федерации или на территорию Российской Федерации с пересечением Государственной границы Российской Федерации). [↑](#footnote-ref-1)